

Мясникова Алла Борисовна

канд. ист. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Чувашский государственный университет

им. И.Н. Ульянова»

г. Чебоксары, Чувашская Республика

**ПРОБЛЕМА СОХРАНЕНИЯ МИНОРИТАРНЫХ ЯЗЫКОВ
И УЧЕБНАЯ МЕТОДИКА «ЯЗЫКОВОЕ ГНЕЗДО»
НА ПРИМЕРЕ ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ МИРА И РОССИИ**

Аннотация: языковое разнообразие – это достояние человечества, однако малочисленные языки мира стремительно исчезают. Международные организации, власти на местах и просто активные люди проводят различные мероприятия с целью сохранения и популяризации языков. В статье рассматривается опыт использования учебной методики «языковое гнездо» в финно-угорских странах и регионах России.

Ключевые слова: финно-угорские народы, миноритарные языки, языковое гнездо.

Язык является средством общения человечества, с его помощью определяется наша идентичность, через него мы транслируем свою историю и культуру, учимся, участвуем во всех аспектах жизни общества. Благодаря языку люди сохраняют свою самобытность, историю, культуру, выражают себя.

В мире насчитывается около 7000 языков, большая часть из них – языки, на которых говорят коренные народы, представляющие большую часть культурного разнообразия мира. К сожалению, многие из этих языков исчезают с угрожающей скоростью, поскольку говорящие на них общины сталкиваются с ассимиляцией, насильственным переселением, отсутствием образования, нищетой, неграмотностью, вынужденной миграцией и другими формами дискриминации и нарушений прав человека. Учитывая уникальность системы знаний и культуры, разработанной и накопленной этими местными языками на протяжении тысячелетий, их исчезновение было бы равносильно потере своего рода культурного

сокровища. Это лишило бы нас того разнообразия, которое они вносят в мир, их вклада в копилку мировой культуры.

По словам Д. Харрисона, автора книги «Когда умирают языки», «скорость вымирания языков в настоящее время беспрецедентна. Языки исчезают быстрее, чем виды животных и растений: под угрозой находится более 40% языков, 8% видов растений и 18% млекопитающих [1].

В соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Повесткой дня для устойчивого развития на 2030 год и другими международными и национальными законами мировая общественность пытается расширить международное сотрудничество между различными заинтересованными сторонами на основе скоординированных информационно-пропагандистских и информационно-просветительских программ, направленных на защиту и укрепление прав человека носителей языков коренных народов.

Так с целью содействия языковому и культурному разнообразию и многоязычию 21 февраля ежегодно отмечается Международный день родного языка (*International Mother Language Day*), провозглашенный Генеральной конференцией ЮНЕСКО 17 ноября 1999 года. В свою очередь, Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции объявила 2008 год Международным годом языков (*International Year of Languages*), а 2019 год был объявлен ООН Международным годом языков коренных народов (*International Year of Indigenous Languages*), чтобы призвать к срочным действиям по их сохранению, возрождению и популяризации. Основной задачей мероприятий, проводимых в 2019 году, ставилось повышение осведомлённости общественности о состоянии автохтонных языков, находящихся под угрозой вымирания во всём мире, а также установление связи между языком, развитием общества, мирным существованием и урегулирование конфликтов. На протяжении всего года было реализовано более 800 инициатив [3].

В декабре 2019 года Генеральная Ассамблея ООН объявила период 2022–2032 Международным десятилетием языков коренных народов и вновь пригласила ЮНЕСКО выполнить роль ведущего учреждения.

Самобытность и жизнеспособность самых малых языков и народов – включая финно-угорские языки и народы – можно укрепить путем активизации общеевропейского сотрудничества [8].

Одной из возможностей ревитализации малых языков является учебная методика «языковое гнездо», предполагающая полное погружение детей в миноритарный язык. Ее разработали в Новой Зеландии для возрождения языка аборигенов-маори. Позже ее применяли и в других регионах мира, в том числе в Финляндии для обучения детей инари и колтта саамскому языкам. В 1997 году, когда почти не осталось носителей наречия Инари моложе 40 лет, было создано «языковое гнездо», благодаря которому инари-саамский язык освоило более 50 детей, а вместе с ними и многие родители. Язык стал шире использоваться в обществе. Начиная с 2000 года, дети, перешедшие из «языкового гнезда» в школу, до шестого класса по большинству предметов обучаются на саамском наречии Инари. В улучшении положения языка этой малочисленной коренной народности «языковое гнездо» сыграло заметную роль [2]. Значимость деятельности данного проекта в муниципалитете Инари была подчеркнута в приветственной речи Президента Финляндии Тарьи Халонен на V Всемирном конгрессе финно-угорских народов: «Мы прикладываем особые усилия к оживлению инарского варианта саамского языка, который уже находится под угрозой исчезновения. При этом международное сотрудничество служит нам большой поддержкой, ведь метод «языкового гнезда», о котором так много говорится, оказался для нас полезным инструментом [9].

Одно из определений этой методики было сформулировано в 2009 году на семинаре по языковому погружению в Карелии: «языковое гнездо» – это детский сад или группа детского сада, функционирующая на территории бытования языка национального меньшинства, где воспитатели изначально общаются с детьми исключительно только на языке национального меньшинства. Такое «языковое гнездо» предназначено для детей, вне зависимости от их происхождения, культурной или языковой принадлежности, чьи родители желали бы, чтобы их дети овладели языком национального меньшинства. Если не имеется

возможности принять в группу детей всех желающих, то приоритет отдается тем семьям, в которых родители или бабушки и дедушки могли бы поддержать процесс освоения и развития у их детей языка национального меньшинства. Целью «языкового гнезда», таким образом, является формирование синхронного билингвизма у детей. В этой связи основной рекомендацией является по возможности максимально раннее включение в процесс освоения языка меньшинства. Задача, стоящая перед обществом, заключается в возрождении языка национального меньшинства в условиях, когда язык уже не передается естественным образом от родителей к детям. Иными словами, в «языковом гнезде» язык национального меньшинства является одновременно и целью, и средством. Первоочередными принципами работы является малая наполняемость групп и то, что воспитатель (воспитатели в разных сменах, персонал) в течение всего дня пребывания ребенка в дошкольном учреждении обращаются к детям только лишь на одном языке. Одновременно должна вестись работа по поддержанию родителей в их желании использовать язык национального меньшинства в домашних условиях. Сообщество должно также стремиться создать для детей языковую атмосферу вне детских дошкольных учреждений» [7].

Единственное в мире карельское языковое гнездо «Няпукат» успешно работает с 2017 года в карельском селе Ведлозеро, где его создали местные активисты на базе Дома карельского языка для передачи родной речи подрастающему поколению [4]. В «языковом гнезде» с детьми говорят только на карельском языке, что помогает детям осваивать карельский язык как родной.

Были и другие попытки внедрения «языковых гнезд» в детские сады в разных финно-угорских регионах России, но не все они смогли реализовать свои первоначальные планы. С 2000 по 2006 год в Карелии в поселке Калевала работали две карелоязычные группы. В 2009 году в Петрозаводске были открыты две группы, приближенные к «языковым гнездам», где общение с детьми велось часть времени на ливвиковском диалекте карельского языка и на финском языке. С начала сентября 2011 года в Сыктывкаре в одном из детсадов группа в составе 20 детей осваивает коми язык по данной методике. В связи с этим в рам-

ках международного финно-угорского проекта «Языковое гнездо» Общество «Финляндия – Россия» провело Межрегиональный информационно-обучающий семинар «Пути реализации учебной методики «языковое гнездо» в Петрозаводске (Карелия, 2010 г.), Йошкар-Оле (Марий-Эл, 2010 г.), Сыктывкаре (Коми, 2011 г.), Ижевске (Удмуртия, 2011 г.). В сентябре 2011 г. на международном семинаре «Сохранение и развитие языкового разнообразия – необходимое условие процветания культур Таймырских этносов» поднимался вопрос об использовании «языковых гнезд» в целях сохранения самодийских языков. По мнению А. Пассанен, для успешного сохранения и возрождения языков национальных меньшинств недостаточно применения методики «языкового гнезда» в дошкольных учреждениях – ее следует применять и в школах. Использование этой методики требует наличия квалифицированных педагогов, методистов, учебной литературы, акцента на разговорную направленность обучения языку [6].

В Сыктывкаре 15–17 декабря 2015 года прошёл международный семинар «Финно-угорские языки и культуры в дошкольном образовании». В нем приняли участие региональные координаторы, заведующие, старшие воспитатели и воспитатели детских образовательных учреждений, работающие в языковых группах, методисты управлений образования и Институтов развития образования, преподаватели ВУЗов, общественные деятели из Карелии, Удмуртии, Мордовии, Марий Эл, Коми, Коми-Пермяцкого и Ханты-Мансийского округов, Москвы и Финляндии. Основными темами обсуждения стали: преемственность в освоении финно-угорских языков и способах передачи языка в детской и молодежной аудитории; деятельность детских садов в работе с семьями по активизации использования национального языка в общении, по повышению престижа родных языков в обществе; обсуждение программ по обучению родным языкам в финно-угорских регионах согласно федеральному государственному образовательному стандарту дошкольного образования и др. [5].

Таким образом, методика «языковых гнезд» – это действенный способ «омоложения» и сохранения малых языков и народов, говорящих на них. Опыт зарубежных стран доказывает необходимость более широкого использования

«языковых гнезд» в России. В некоторых случаях данная методика представляется единственной возможностью ревитализации миноритарных языков. К сожалению, данная методика не прижилась в субъектах Российской Федерации. Наиболее удачным является опыт единственного пока карельского языкового гнезда «Няпукат».

Список литературы

1. Вымирающие языки // «The Independent», Великобритания [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.inosmi.ru/translation/236705.html>
2. Еджырочева С. Птенцы гнезда языкового... // Финноугория. Этнический комфорт. – 2008. – №3. – С. 7.
3. Краткое описание оценки упор на коренные народы // ЮНЕСКО [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000376830_rus
4. Маленькие жители Ведлозера изучают карельский язык в языковом гнезде // ГТРК Карелия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tv-karelia.ru/malenzie-zhiteli-vedlozera-izuchayut-karelskiy-yazyik-v-yazykovom-gnezde/>
5. О международном семинаре «Финно-угорские языки и культуры в дошкольном образовании» // ГОУДПО «Коми республиканский институт развития образования» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://kriro.ru/news/detail.php?ELEMENT_ID=1886
6. Самодийские языки Таймыра хотят спасти в «языковом гнезде» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://finugor.ru/en/node/21293>
7. Määritelmä: mikä on kielipesä. Определение: что такое «языковое гнездо» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://nuorikarjala.onego.ru/files/pesa.pdf>
8. IV Всемирный конгресс финно-угорских народов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.fennougria.ee/index.php?id=16822>
9. V Всемирный конгресс финно-угорских народов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.fennougria.ee/index.php?id=14387>